

sia

schweizerischer ingenieur- und architektenverein
société suisse des ingénieurs et des architectes
società svizzera degli ingegneri e degli architetti
swiss society of engineers and architects



Département des finances et des relations extérieures - DFIRE
Direction générale des immeubles et du patrimoine - DGiP
Direction de l'architecture et de l'ingénierie - DAI

SIA 1001/1

Contrat cadre de mandataire d'entretien

Edition 2014

SIA 1001/1 Contrat de mandataire d'entretien

Edition 2014 (26.01.2016)

Désignation du projet:

Directeur de projet

mandant:

Directeur de projet

maître d'ouvrage:

Numéro de crédit:

Numéro de contrat:

Date du contrat:

☐ Exempleaire mandant

☐ Exempleaire mandataire

Nom / adresse / IDE:

entre

ETAT DE VAUD - DGIP

Représenté par M. Philippe Pont - Directeur général

Place de la Riponne 10

1014 Lausanne

Téléphone 021 316 73 00

Mandant

et

☒ l'entreprise (individuelle) (Nom / adresse / IDE):

Nom :

Adresse :

Représenté par :

Téléphone :

E-mail :

Siège social :

☐ le groupe mandataire (société simple) constitué de:

1 Entreprise mandataire (chef de file) pour la pleine représentation de la société:

2

☐ avec fonction de mandataire général

☐ sans fonction de mandataire général

☐ avec les sous-mandataires suivants:

1 Sous-traitant 1

2 Sous-traitant 2

3 Sous-traitant 3

Mandataire

Le mandataire est / les membres du groupe mandataire sont membre(s)

☐ de la SIA, Société suisse des ingénieurs et des architectes, section:

Vaud

☐ d'autres d'associations professionnelles à savoir:

Le mandataire est / les membres du groupe mandataire sont inscrits au Registre suisse

☐ A

☐ B

☐ C

1 Objet du contrat

1.1 Définition du projet

Libellé affaire :
Affaire n° :
Commune :
Site :
Bâtiment :

1.2 Étendue des prestations du mandataire au sein du projet

Le présent contrat fixe les conditions générales des prestations que le mandataire fournit au profit du mandant pendant la durée dudit contrat. Il sert de base au mandant pour commander des prestations auprès du mandataire.

2 Bases contractuelles et ordre de priorité en cas de contradiction

2.1 Liste des bases contractuelles

- Le présent contrat
- Les annexes selon le chiffre 14
- ☒ L'offre du mandataire du
- ☒ Les conditions contractuelles générales de la SIA, édition 2014 (Art. 1 des règlements SIA concernant les prestations et les honoraires)
- ☒ Le descriptif de la mission du mandant, y compris les dispositions relatives au projet soit
 - chapitre 5 « Description du marché » du cahier d'appels d'offres (document Q1)
 - liste du parc mandaté
- ☒ Les règlements SIA spécialisés suivants actuels au moment de la conclusion du contrat dans la mesure où ils concernent l'étendue de prestations du mandataire
 - ☐ SIA 102 *Règlement concernant les prestations et honoraires des architectes*
 - ☐ SIA 103 *Règlement concernant les prestations et honoraires des ingénieurs civils*
 - ☐ SIA 104 *Règlement concernant les prestations et honoraires des ingénieurs forestiers*
 - ☐ SIA 105 *Règlement concernant les prestations et honoraires des architectes paysagistes*
 - ☐ SIA 108 *Règlement concernant les prestations et honoraires des ingénieurs mécaniciens et électriciens, ainsi que des ingénieurs spécialisés dans les installations du bâtiment*
 - ☐ autres, à savoir:
- ☐ La dernière version au moment de la conclusion du contrat de la norme SIA 126 *Variation de prix: Procédure selon la méthode paramétrique pour les prestations des mandataires*
- ☒ autres, à savoir:
 - Les lois et dispositions fédérales, cantonales et professionnelles sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et de salaires, et l'égalité de traitement entre hommes et femmes (Annexe 9)

2.2 Ordre de priorité en cas de contradiction

2.2.1 Principe

Dans la mesure où il y a contradiction entre les bases contractuelles susmentionnées, l'ordre de priorité est déterminant selon le chiffre 2.1. Si une base contractuelle se compose de plusieurs documents, le plus récent prévaut sur le plus ancien.

2.2.2 Pas d'ordre de priorité des règlements SIA entre eux

Les règlements SIA désignés en tant que bases contractuelles n'ont aucun ordre de priorité entre eux.

3 Prestations du mandataire

Les prestations du mandataire

- ☒ sont décrites dans son offre du
- ☐ sont décrites en annexe 1 (uniquement les prestations ordinaires dans les phases partielles 31-53)
- ☐ comprennent les prestations suivantes à convenir, au sens de l'art. 4 des règlements SIA susmentionnés

1 - Prestations ordinaires selon SIA 102 / 103 / 105 / 108 et offres honoraires pour spécialistes

- détail des prestations convenues selon annexes 10 et 17.
- Etablissement par phases des documents prévus par les standards de l'État de Vaud décrits dans la « Feuille de route de A à Z » (Annexe 9).

2 - Prestations spécifiques (rémunérées au tarif temps de la phase, hors coûts plafonds) :

- participation au traitement des oppositions
- élaboration des dossiers de demandes de subventions et de certifications
- autres prestations à convenir par avance (phase 4.6, ...)

4 Rémunération

4.1 Mode et montant de la rémunération

Le mandant rémunère les prestations fixées dans le présent contrat de la façon suivante:

Description générale des prestations	Estimation des honoraires en CHF		Montant arrêté en CHF
	d'après le coût de l'ouvrage (calcul d'après le ch. 4.3.1)	d'après le temps effectif employé (calcul d'après le ch. 4.3.2)	
Prestations ordinaires:		0.00	
Partie 1 Avant-projet selon règlement SIA phase 4.31 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaaa	0.00		
Partie 2a optionnelle Projet d'ouvrage selon phase SIA 4.32 Demande d'autorisation selon SIA phase 4.33 Appel d'offres à ##% selon SIA phase 4.41 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaaa	0.00		
Partie 2b optionnelle Appel d'offres à ##% selon SIA phase 4.41 Réalisation selon SIA phases 4.51, 4.52, 4.53 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaaa			
Prestations à convenir spécifiquement:			
Temps de déplacement:		0.00	
Partie 1 avant-projet uniquement (base tarif temps)			
Partie 2 inclus dans honoraires (base tarif coût)			
Total (TVA exclue), CHF:			
TVA en sus au taux actuel de 7.7 %			
Rémunération totale, TVA incl., CHF:			

4.2 Indemnisation des frais accessoires et coûts de prestations de tiers

Le mode d'indemnisation est le suivant:	selon les frais effectifs estimation en CHF	selon le montant arrêté en CHF	en pour cent du total des honoraires facturés, selon le ch. 4.1
Genre de frais accessoires et prestations de tiers:			
Frais de reproduction 1.5% de honoraires CFC 524	0.00		
Partie 1 Avant-projet selon règlement SIA phase 4.31 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaa	0.00		
Partie 2a optionnelle Projet d'ouvrage selon phase SIA 4.32 Demande d'autorisation selon SIA phase 4.33 Appel d'offres à ##% selon SIA phase 4.41 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaa	0.00		
Partie 2b optionnelle Appel d'offres à ##% selon SIA phase 4.41 Réalisation selon SIA phases 4.51, 4.52, 4.53 Détail selon offre d'honoraires du jj.mm.aaaa			
Frais de déplacement:		0.00	
Partie 1 avant-projet au tarif temps uniquement Partie 2 inclus dans honoraires CFC 565			
Total (TVA exclue), CHF:			
TVA en sus au taux actuel de 7.7 %			
Total, TVA incl., CHF:			

4.3 Bases de la rémunération selon 4.1

Le calcul de la rémunération selon le chiffre 4.1 repose sur les bases suivantes:

☐ 4.3.1 Rémunération d'après le coût de l'ouvrage, selon annexe 2

Le calcul des honoraires d'après le coût de l'ouvrage selon l'art. 7 des règlements résulte

- ☐ du décompte final
- ☐ du devis approuvé du []
- ☐ du calcul du coût de l'ouvrage suivant:

Selon offre d'honoraires des mandataires du jj.mm.aaaa et l'annexe 8 pour toutes les phases.

Le calcul de la rémunération d'après le coût de l'ouvrage se fonde sur les valeurs statistiques Z1 et Z2 publiées par la SIA, état le: []

Les honoraires définitifs sont aussi calculés selon le décompte final ou selon le devis approuvé avec les facteurs «temps moyen nécessaire, en heures» (T_m) et «temps prévu» (T_p) spécifique à un mandat et non pas avec le temps effectif employé pour le projet.

Les coûts d'ouvrage prévisibles déterminant le temps nécessaire s'élèvent à: CHF [].

Degré de difficulté n: []

Part de prestation q en %:

Facteur d'ajustement r:

Pour un facteur d'ajustement (r) différent de 1.0, les circonstances suivantes sont prises en compte:

Facteur de groupe (i):

Justification pour le facteur (i) différent de 1.0:

Facteur pour prestations spéciales (s):

Pour un facteur (s) différent de 1.0, les prestations spéciales suivantes sont prises en compte:

Facteur (U) (seulement pour les prestations d'architectes et/ou d'installations du bâtiment, de mécanique et d'électrotechnique):

☒ **4.3.2 Rémunération d'après le temps effectif employé (Art. 6 des règlements SIA concernant les prestations et honoraires)**

☐ d'après les catégories de qualification (taux d'honoraires déterminants selon annexe 3)

☐ d'après les salaires, avec le taux de majoration suivant:

☒ d'après des taux horaires moyenne,

avec le facteur d'ajustement (a) pour les phases

31 =

32 =

33 =

41 =

51 =

52 =

53 =

le taux horaire moyen h = CHF

4.4 Variation de prix due au renchérissement

☐ Les adaptations de prix dues au renchérissement sont calculées selon la version actuelle au moment de la conclusion du contrat de la norme SIA 126 *Variation de prix: Procédure selon la méthode paramétrique pour les prestations des mandataires*

☒ Il n'y a pas d'adaptation de prix due au renchérissement

☐ L'adaptation de prix due au renchérissement s'effectue de la façon suivante:

Pour les mandats d'une durée de trois ans au moins, l'adaptation au renchérissement sera calculée selon les recommandations de la KBOB à partir des dates prévues à l'annexe 5. Le calcul annuel des hausses sera basé sur l'indice des salaires nominaux de la branche et s'appliquera au tarif horaire moyen du contrat. La date de début du mandat est précisée à l'annexe 5 du présent contrat.

4.5 Rémunération des prestations encore à préciser

4.5.1 Description des prestations encore à préciser

Néant

4.5.2 Règlements de la rémunération

- ☒ d'après le temps effectif employé selon les taux mentionnés au chapitre
☐ de la façon suivante: []

Le mandat est engagé par phase partielle des règlements SIA 102/103/105/108; chaque phase partielle est libérée par écrit par le mandant à l'issue de la phase partielle précédente. Dans le cas où le mandant ne libérerait pas l'entier des phases, le mandataire ne pourra prétendre à aucune indemnité

En dérogation à l'art. 1.3.4 du règlement SIA 102, le mandataire a droit à des acomptes jusqu'à concurrence de 90-95% des prestations contractuelles fournies

A la fin d'une phase partielle et après validation par le MO, le mandataire a droit à la rémunération complète de la phase achevée (100%).

5 Modalités financières

5.1 Degré de précision des informations relatives aux coûts

5.1.1 Degré de précision des informations relatives aux coûts du mandataire

Lorsqu'il donne des indications sur les coûts, le mandataire respecte le degré de précision suivant:

- ☒ Selon l'art. 4 des règlements SIA concernant les prestations et les honoraires
☐ Selon les conventions suivantes:

Estimation approximative des coûts de l'ouvrage pour des solutions possibles élaborées	+ 15.00 %	- 15.00 %
Estimation des coûts (avant-projet)	+ 10.00 %	- 10.00 %
Devis de l'ouvrage	+ 5.00 %	- 5.00 %

5.2 Modalités de paiement

La rémunération est versée selon les modalités suivantes:

- ☒ selon la prestation fournie
☐ selon l'échéancier du [] (Annexe 4)

5.3 Délais de paiement

Le mandant règle les montants exigibles, dans la mesure où un échéancier selon le chiffre 5.2 ci-dessus a été convenu, sous 30 jours.

5.4 Lieu de paiement

Le mandant vire les montants exigibles à la banque:
IBAN:

6 Délais et échéances

- ☐ Les échéances et délais selon l'annexe 5 s'appliquent.
☐ Les délais et échéances suivants s'appliquent

Pour la phase de planification / projet:

Délai / échéance: []

Activité: []

Pour la phase de réalisation:

- ☐ Le programme de livraison des plans à convenir entre les parties avant le début de la phase de réalisation s'applique exclusivement.
☒ Les délais et échéances suivants s'appliquent:

Fin du contrat au 31.12.2023

7 Interlocuteurs

Pour tous les buts du présent contrat, y compris les modifications de contrat, la transmission et la notification de communications, demandes de renseignements et autres les interlocuteurs sont:

Du côté du mandant

Nom et adresse:

DFIRE - DGIP - DAI
M.
Riponne 10
1006 Lausanne

E-Mail:

Tél:

Du côté du mandataire

Nom et adresse :

p.a.

E-Mail:

Tél:

8 Assurance et responsabilité

8.1 Assurance

Le mandataire ou les membres du groupe mandataire (société simple au sens de l'art. 530 et suiv. CO) déclare / déclarent avoir souscrit une assurance responsabilité civile professionnelle pour la durée du contrat, en cas de société simple séparément pour celle-ci, de maintenir l'assurance pendant la durée du contrat et de remettre au mandant sur demande les justificatifs d'assurance valides:

- | | | |
|--|-----|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Dommages corporels | CHF | par sinistre isolé (au moins CHF <input type="text"/> en million(s)) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Dommages matériels | CHF | par sinistre isolé (au moins CHF <input type="text"/> en million(s)) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Dommages à des constructions | CHF | par sinistre isolé (au moins CHF <input type="text"/> en million(s)) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Dommages économiques purs | CHF | par sinistre isolé (au moins CHF <input type="text"/> en million(s)) |

Compagnie d'assurance:

N° de police:

Franchise par sinistre (à communiquer par le mandataire):

- ☐ Le mandataire déclare avoir assuré les risques suivants spécifiques au projet:

8.2 Responsabilité du mandataire

Le mandataire est responsable en cas de violation du contrat par simple négligence dans les autres conditions suivantes données:

- ☒ au maximum dans l'étendue de la couverture d'assurance
- ☐ au maximum à hauteur du montant de CHF
- ☐ sans limite de hauteur

Si aucune des possibilités susmentionnées n'est cochée, le mandataire est responsable au maximum dans l'étendue de la couverture d'assurance.

9 Aspects organisationnels

9.1 Organisation du projet

- ☐ Organisation du projet (intervenants au projet et leurs relations contractuelles):
[]
- ☒ L'organisation du projet (intervenants au projet et leurs relations contractuelles) est décrite en annexe 5.

9.2 Représentation et pouvoirs

Le mandataire a le droit, dans la mesure où cela n'engendre aucun retard important ou aucun grave préjudice financier pour le mandant, de le représenter pour autant que les sommes en jeu n'excèdent pas individuellement CHF 10'000.- (TVA exclue) et globalement CHF [] (TVA exclue).

A ce titre, il a la faculté de:

- ☒ conclure des contrats avec des tiers ou les modifier
☒ reconnaître et réceptionner les prestations de tiers
☒ donner des instructions à des tiers

De manière générale, le mandataire est autorisé:

- ☒ à traiter avec les pouvoirs publics et à leur adresser des demandes
☒ à entreprendre les actions suivantes au nom et pour le compte du mandant:

Le mandataire est autorisé à passer lui-même commande de travaux et fournitures jusqu'à concurrence de CHF 10'000.- HT sous réserve de la disponibilité financière. Il en informe aussitôt le mandant en lui communiquant le montant et le bénéficiaire de la commande.

Ce(s) pouvoir(s) est / sont exercé(s) par les personnes suivantes:

Nom:

Adresse / société:

Droit de signature:

9.3 Échange et sauvegarde des données

- ☒ Échange et sauvegarde des données:
Les modalités relatives aux données DAO (échange, sauvegarde et plans de révision) sont précisées dans les directives administratives du Maître de l'ouvrage (annexe 9).
- ☐ Les dispositions concernant l'échange et la sauvegarde des données sont présentées en annexe 7

10 Dispositions particulières, qui prévalent sur toutes les autres bases contractuelles

Rémunération des honoraires

Tranche ferme :

- Partie 1 phase SIA 31 : paiements des honoraires sur la base de décomptes horaires avec coûts plafonds déterminés par l'offre du jj.mm.aaaa.

Tranches optionnelles :

- Partie 2a phases SIA 32, 33, 41 partielle à ##% : paiement des honoraires sur la base du coût déterminant (estimé à ce jour dans l'offre du jj.mm.aaaa) remis à jour en fin de partie 1. Un forfait.... selon conditions convenues.

- Partie 2b phases SIA 41 partielle à ##%, 51, 52, 53 : paiement des honoraires sur la base du coût déterminant (estimé à ce jour dans l'offre du jj.mm.aaaa) remis à jour en fin de partie 2a. Un forfait.... selon conditions convenues.

11 Clause salvatrice

Si certaines dispositions du contrat devaient présenter des lacunes, être juridiquement nulles ou inapplicables pour raisons juridiques, la validité du contrat n'en serait pas affectée. Dans de tels cas, les parties concluront une convention qui remplacera la disposition correspondante par une disposition valide et équivalente d'un point de vue économique. Si aucun accord n'est trouvé, le tribunal arbitral compétent statuera à ce sujet.

12 Droit applicable, résolution des conflits et for

Pour le présent contrat, le droit suisse est exclusivement applicable. Les dispositions de la convention de Vienne (Convention des nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, conclue à Vienne le 11.04.1980) sont exclues.

En cas de conflit entre les parties, celles-ci s'engagent à trouver un arrangement amiable par le biais de discussions directes. Elles peuvent éventuellement faire appel à une personne compétente et indépendante, dont la tâche serait d'agir en tant que médiateur entre les parties et de régler le conflit. Chaque partie peut signaler par écrit à l'autre partie sa disposition pour une procédure de résolution des conflits (p. ex. discussion directe, médiation ou conciliation par un tiers compétent qui prépare une proposition de résolution). À l'aide du médiateur ou du conciliateur, les parties établissent par écrit la procédure adéquate et les règles à respecter.

Si aucune procédure de résolution des conflits n'est convenue ou si les parties ne peuvent s'entendre sous 60 jours après réception de la notification, ni sur l'affaire, ni sur le choix du médiateur ou du conciliateur, ou si la médiation ou la conciliation échoue sous 90 jours après réception de la notification, chaque partie peut agir en justice

- ☒ auprès d'un tribunal ordinaire
- ☐ auprès d'un tribunal arbitral selon la directive SIA 150 (dernière édition respective).

Les parties conviennent comme for / siège du tribunal arbitral:

- ☒ le siège (domicile) du mandant
- ☐ le siège (domicile) du mandataire
- ☐ le lieu du projet de construction, à savoir

13 Exemplaies

Le présent contrat est établi en 2 exemplaires. Chaque partie reçoit un exemplaire signé.

Lieu et date

Lieu et date

Pour le mandant:

Pour le mandataire :

14 Liste des annexes

- ☐ 1 Prestations déléguées au mandataire
- ☐ 2 Calcul des honoraires d'après le coût de l'ouvrage
- ☐ 3 Tableau du personnel avec catégories des honoraires et les taux d'honoraires à la date de la signature du contrat
- ☐ 4 Échéancier des paiements
- ☒ 5 Description du marché du cahier d'appel d'offres (document Q.1) et organisation du projet
- ☐ 7 Dispositions concernant l'échange et la sauvegarde des données
- ☐ 8 Résumé des honoraires, échelonnement et libération des phases
- ☒ 9 Directives administratives pour les constructions de l'Etat de Vaud (DACEV) téléchargeables à l'adresse :
 - http://www.vd.ch/fileadmin/user_upload/themes/territoire/construction/batiments_publics/directives-Constructions/dacev.pdf et comprenant entre autres :
 - « Feuille de route de A à Z », « Qui fait quoi »
 - « Conditions générales pour l'exécution des travaux de construction »
- ☒ autres, à savoir:
 -
 -

Annexe 1 Phases partielles déléguées (uniquement les prestations ordinaires dans les phases partielles 31-53)
1 Phases partielles déléguées dans le domaine des prestations de l'architecte

Avant-projet	Recherche de partis et estimation sommaire des coûts de construction	...	%		
	Avant-projet et estimation des coûts	...	%	...	%
Projet de l'ouvrage	Projet de l'ouvrage	...	%		
	Etudes de détail	...	%		
	Devis	...	%	...	%
Procédure de demande d'autorisation	Procédure de demande d'autorisation			...	%
Appels d'offres, comparaison des offres, propositions d'adjudication	Plans d'appel d'offres	...	%		
	Appel d'offres et adjudication	...	%	...	%
Projet d'exécution	Plans d'exécution	...	%		
	Contrats d'entreprises	...	%	...	%
Exécution de l'ouvrage	Direction architecturale	...	%		
	Direction des travaux et contrôle des coûts	...	%	...	%
Mise en service, achèvement	Mise en service	...	%		
	Documentation de l'ouvrage	...	%		
	Direction des travaux de garantie	...	%		
	Décompte final	...	%	...	%
Total prestations ordinaires				...	%

2 Phases partielles déléguées dans le domaine des prestations de l'ingénieur civil

Phase	Phase partielle	Prestations partielles	Part de prestations du professionnel spécialisé / direction des travaux		Part de prestation du directeur général du projet, y c. direction générale des travaux	
Etude du projet	Avant-projet		...	%		
	Projet de l'ouvrage		...	%		
	Procédure de demande d'autorisation / dossier de la mise à l'enquête		...	%		
Appel d'offres	Appels d'offres, comparaison des offres, propositions d'adjudication		...	%		
Réalisation	Projet d'exécution		...	%		
		Supplément pour la part des structures porteuses			...	%
	Exécution de l'ouvrage	Direction des travaux	...	%		
		- direction générale des travaux	...	%		
		- direction technique des travaux	...	%		
		Contrôle de l'exécution			...	%
	Mise en service, achèvement		...	%		
Total prestations ordinaires			...	%	...	%

3 Phases partielles déléguées dans le domaine des prestations de l'architecte paysagiste

Avant-projet	Recherche de partis et estimation sommaire des coûts de construction	...	%	
	Avant-projet et estimation des coûts	...	%	...
Projet de l'ouvrage	Projet de l'ouvrage	...	%	
	Etudes de détail	...	%	
	Devis	...	%	...
Procédure de demande d'autorisation	Procédure de demande d'autorisation			...
Appels d'offres, comparaison des offres, propositions d'adjudication	Plans d'appel d'offres	...	%	
	Appel d'offres et adjudication	...	%	...
Projet d'exécution	Plans d'exécution	...	%	
	Contrats d'entreprises	...	%	...
Exécution de l'ouvrage	Direction architecturale	...	%	
	Direction des travaux et contrôle des coûts	...	%	...
Mise en service, achèvement	Mise en service	...	%	
	Documentation de l'ouvrage	...	%	
	Direction des travaux de garantie	...	%	
	Décompte final	...	%	...
Total prestations ordinaires				... %

4 Phases partielles déléguées dans le domaine des installations du bâtiment, de la mécanique et de l'électrotechnique

		Installations du bâtiment				Automatisation du bâtiment	Coordination technique	Installations électro-mécaniques
		Electricité	Chauffage froid	Ventilation / climatisation	Sanitaires			
		E	C/F	V/C	S	ADB		
Projet	Avant-projet	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
	Projet de l'ouvrage
	Procédure de demande d'autorisation / dossier de mise à l'enquête	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
Appel d'offres	Appels d'offres, comparaison des offres, proposition d'adjudication	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
Réalisation	Projet d'exécution	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
	Exécution de l'ouvrage	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
	Mise en service, achèvement (part élimination des défauts ... %)	... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %
Total prestations ordinaires		... %	... %	... %	... %	... %	... %	... %